

## Exodus 1:1-7

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרֵימָה אֶת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ  
בָּאוּ: 2 רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה: 3 יִשָּׁשׁוּר זְבוּלֹן וּבְנֵימִן: 4 דָּן  
וְנַפְתָּלִי גָד וְאַשֵּׁר: 5 וַיְהִי כָל־נַפְשׁ יִצְאֵי יֶרֶךְ־יַעֲקֹב שִׁבְעִים נַפְשׁ וַיֹּסֶף  
הָיָה בְּמִצְרַיִם: 6 וַיֵּמֶת יוֹסֵף וְכָל־אָחָיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא: 7 וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאֵד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אֹתָם:  
פ

### Vocabulary

#### Verse 1-4

מצרים name: "Egypt"

יעקב name: "Jacob"

Names (in order): "Reuben, Simeon, Levi and Judah; Issachar, Zebulun and Benjamin; Dan and Naphtali; Gad and Asher"

#### Syntax & Miscellaneous

- The order of a noun-demonstrative combination differentiates between a verbless class and a noun phrase. If a noun is preceded by a **demonstrative** as in verse 1, then it is rendered as a verbless clause: "This is the man." If a noun is followed by a demonstrative that agrees in person, number, and defines, then it is rendered as a noun phrase: "this man."
- The particle, אַת, serves as both a preposition (7.5% of the time [890x] in MT) the direct object marker (10,978x). The prepositional use is normally translated "with, beside."
- Notice the usage of waw in verses 2 & 3. In a three (or more) component series, the conjunction frequently is included with the last **nominal** and not with the middle nominals. This construction is similar to the English: "lock, stock, and barrel" or "Tom, Dick and Harry."

#### Verse 5

ירך noun: "loins" (BDB, 437)

שבעים numeral: "seventy"

דור noun: "generation"

#### Verse 7

פרה verb: "be fruitful" (BDB, 826)

שרץ verb: "swarm" (BDB, 1056)

רבה verb: "multiply, become numerous"

עצם verb: "be numerous" (BDB, 782)

מאד "very much, exceedingly"

מלא verb (Niphal impf 3fs): "be filled"

# Exodus 1:1-7

## Syntax & Misc.

### **Verse 5**

- The participle (mpl construct) יְצִיאִי is a [substantival participle](#).
- The plural form of the number seven, שִׁבְעִים, is seventy, שִׁבְעִים .
- The word is commonly understood as “soul” but has a broader range of meanings, such as “person” in this context. See the article in *BDB* or *HALOT* for further description.

### **Verse 6**

- הַזֶּה is functioning as a demonstrative.

### **Verse 7**

- Notice the continuous verbal sequence *Qal* perfect + *waw*-consecutive imperfect (3x).

וַיִּקַּם מֶלֶךְ-חֲדָשׁ עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא-יָדַע אֶת-יֹסֵף: 9 וַיֹּאמֶר  
אֶל-עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעֲצוּם מִמֶּנּוּ: 10 הֲבֵה נִתְחַכְמָה לּוֹ  
פֶּן-יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי-תִקְרָאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם-הוּא עַל-שְׂנְאֵינוּ  
וְנִלְחַם-בָּנוּ וְעָלָה מִן-הָאָרֶץ: 11 וַיִּשְׁימוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנְתּוֹ  
בְּסַבְלָתָם וַיְבִן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפָרְעֹה אֶת-פְּתָם וְאֶת-רַעַמְסֵס:  
12 וְכַאֲשֶׁר יַעֲנֶנּוּ אֹתוֹ כֵּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרָץ וַיִּקְצוּ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:  
13 וַיַּעֲבְדוּ מִצְרַיִם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרְדָּ: 14 וַיִּמְרְרוּ אֶת-חַיֵּיהֶם  
בְּעַבְדָּה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבַלְבָּנִים וּבְכָל-עַבְדָּה בַשָּׂדֶה אֵת כָּל-עַבְדֹּתָם  
אֲשֶׁר-עַבְדוּ בָהֶם בְּפָרְדָּ:

### Vocabulary

#### **Verse 8**

חֲדָשׁ noun: “new”

יֹסֵף name: “Joseph”

### Syntax & Miscellaneous

- The word, אֲשֶׁר, marks a relative clause. In this verse, it functions as the subject of the second clause while referring back to the “new king.” Some grammars call it a relative pronoun and others a relative particle.

### Vocabulary

#### **Verse 9**

רַב adjective: “numerous”

עֲצוּם adjective: “mighty, strong” (BDB, 783)

#### **Verse 10**

יָהֵב verb (only found as an imperative): “come now” (BDB, 396)

חִכְמָה verb (*Hithpael* imperfect 1cpl): “deal wisely”

שְׂנְאָה noun: “enemy” (BDB, 971)

#### **Verse 11**

מַס noun: “slave gang” (BDB, 586)

עָנָה verb: “afflict”

סַבְלָה noun: “burden” (BDB, 688)

מִסְכְּנוֹת noun: “storage” (BDB, 698)

פָּרְעֹה name: “Pharaoh”

פְּתָם name (of place): “Pithom”

## Exodus 1:8-14

רַעַמְסֵס name (of place): “Raamses”

### Verse 12

פָּרַץ verb: “to increase” (BDB, 829)

קוּץ verb: “to feel dread” (BDB, 880)

### Verse 13

עָבַד verb: “labor”

פָּרַךְ “severity” (BDB, 827)

### Verse 14

מָרַר verb: “to make bitter” (BDB, 600)

קָשָׁה “severe (BDB, 904)

חֲמֵר “mortar” (BDB, 330)

לְבֵנָה “brick” (BDB, 527)

פָּרַךְ “severity” (BDB, 827)

### Syntax & Misc.

### Verse 9

- The kings quotation contains a three member bound phrase, **עַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל**, that is the subject of a verbless clause with a compound predicate.
- The preposition, **מִן**, functions as a comparative, i.e. “more than us.”

### Verse 10

- The referent of the third person singular pronoun is the masculine singular noun, **עַם** people, from verse nine.
- The second to last clause uses the preposition *beth* adversatively; **נִלְחֵם-בָּנוּ** rendered “he will fight against us.”

### Verse 11

- This is the first use of **פַּרְעֹה** “Pharaoh” in Exodus; prior to this verse he is called **מֶלֶךְ** “king.”

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילְדוֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׁם הָאֵחָת שִׁפְרָה וְשֵׁם  
הַשְּׂנִית פּוּעָה: 16 וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֹכֶן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וּרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים  
אֶסֶבֶן הוּא וְהַמֶּתֶן אֹתוֹ וְאֶסֶבֶת הִיא וְחַיָּה: 17 וַתִּירָאן הַמִּילְדוֹת  
אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶן מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתַּחֲיֶינָן  
אֶת־הַיְלָדִים: 18 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לְמִילְדוֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ  
עֲשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וַתַּחֲיֶינָן אֶת־הַיְלָדִים: 19 וַתֹּאמְרֶן הַמִּילְדוֹת  
אֶל־פְּרֹעָה כִּי לֹא כַנְשִׁים הַמִּצְרִית הָעִבְרִית כִּי־חַיּוֹת הִנָּה בְּטָרָם  
תָּבוֹא אֱלֹהֵן הַמִּילְדוֹת וּילָדוּ: 20 וַיִּיטֹב אֱלֹהִים לְמִילְדוֹת וַיִּרַב הָעַם  
וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד: 21 וַיְהִי כִּי־רָאוּ הַמִּילְדוֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם  
בְּתִים: 22 וַיֵּצְאוּ פְרֹעָה לְכָל־עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל־הַבָּנִים הַיְלֹוד הַיְאָרָה  
תִּשְׁלִיכֶהוּ וְכָל־הַבָּת תַּחֲיֶינָן: ם

Vocabulary

**Verse 15**

- מילדת noun: “midwife” (BDB, 408)
- עברית name: “Hebrew”
- שפרה name: “Shiphrah”
- פועה name: “Puah”

**Verse 16**

- ילד verb: “function as a midwife”
- אבן noun: “midwife’s stool” (BDB, 7)
- המתן verb (Hiphil imperative fp): “you shall kill”

**Verse 17**

- הילדים noun: “children”

Syntax & Miscellaneous

- Verse 15 uses two verbless clauses to name two of the Egyptian midwives: “The name of the first was .... and the name of the second was ....”
- The conditional sentences of verse 16, “if \_\_\_\_\_, then \_\_\_\_\_,” is marked by םא .... ׀
- The Piel form, דִּבֶּר, is intense meaning “command.”

**Verse 18**

- מדוע “why”

## Exodus 1:15-22

### Verse 19

חיה verb: “bear quickly” (BDB, 313)

בְּטָרֵם “before” (BDB, 382)

### Verse 20

עצם verb: “to be numerous” (BDB, 782)

### Verse 21

בתים noun: “houses”

### Verse 22

ילוד “born” (BDB, 409)

יאר noun: “river”

### Syntax & Misc.

### Verse 18

- The phrase, הַדָּבָר הַזֶּה, in this context means “this thing/matter.”

### Verse 19

- The verbless clause, לֹא כַנְשִׂים הַמִּצְרַיִת הָעֵבְרַיִת, can be understood as: “The Hebrew [women] are not like the Egyptian women.”

### Verse 21

- The common narrative device, וַיְהִי כִּי, is used to indicate result.

### Verse 22

- The verb, תִּשְׁלִיכֵהוּ, is parsed as a Hiphil imperfect 2mpl with a 3ms suffix—“You shall cast him.”